Arbeitsblatt 1.1

Aufgaben: 1-5

On comprend le synopsis, l'affiche, la bande annonce et le 1er chapitre du film

Aufgabe 1
- Nachdem du die Texte zu « Bon cinoche » in der Synopsis, Seite 4 des Magazins, gelesen hast, kannst du Fragen, Aufgabe 1, auf Französisch beantworten. Die Satzanfänge unterstützen dich dabei. Wenn nötig, kannst du bei der Übersetzungsbox nachschauen. Vergleiche anschliessend mit dem Lösungsblatt.

Aufgabe 2
- Schau dir anschliessend das Plakat auf Seite 12 des Magazins an. Erkennst du diese Schauspieler, was siehst du im Hintergrund. Beantworte die Fragen bei der Aufgabe 2.

Aufgabe 1: Le synopsis / kurzgefasste Darstellung

1. Comment s'appellent l'homme et la femme, sur la première image, page 4, ?

   L'homme s'appelle _____ et la femme s'appelle _____ .
2. Où est-ce qu'ils habitent ? Ils habitent à _____ .
3. Où est-ce que la femme aimerait habiter ? Elle aimerait bien habiter à _____ .
4. Philippe postule pour un poste au bord de la mer. Qu'est-ce qu'il fait pour augmenter sa chance ? Il se fait passer pour _____ .
5. Est-ce qu'il reçoit le poste ? _____ .
6. Où est-ce qu'il va travailler ? Il va travailler au _____ .
7. Est-ce que la femme de Philippe va avec lui au Nord ? _____ .

Aufgabe 2: L'affiche / das Plakat

1. Comment s'appellent les deux acteurs sur l'affiche ?

   Les deux acteurs s'appellent _____ .
2. Qu'est-ce qu'on voit à l'arrière-plan ?

   À l'arrière plan, on voit _____ .
3. Comment tu trouves cette affiche ?

   L'affiche est _____ .

Bon cinoche	gutes Kino	un handicapé	ein Behinderter
aimerait habiter	möchte wohnen	viré	entlassen
postule pour un poste	bewirbt sich für einen Posten	les acteurs	die Schauspieler
pour augmenter	um … zu erhöhen	l'arrière-plan	der Hintergrund
reçoit, recevoir	bekommt, bekommen	comment tu trouves	was sagst du zu

Arbeitsblatt 1.1

Aufgaben: 1-5

Aufgabe 3 ◆ Schau dir « la bande d'annonce » an, hast du das Wesentliche verstanden? Lies die untenstehenden Aussagen und sage, ob diese richtig « juste » oder falsch « faux » sind. Vergleiche dein Ergebnis mit dem Lösungsblatt.

Aufgabe 4 ◆ Das erste Kapitel des Films spielt in einem Städtchen, im Auto, zuhause bei Philipp und Julie und im Büro bei Jean. Lies die Aussagen zum 1. Kapitel durch und markiere: **Blau** die Szene im Städtchen, **grün** die Szene im Auto, **rot** die Szene zuhause und **orange** die Szene im Büro.

Aufgabe 3: La bande annonce / der Filmtrailer

	vrai	faux
Philippe est viré.	☐	☐
Philippe part pour le Nord.	☐	☐
La femme de Philippe, Julie, part avec lui.	☐	☐
Philippe a un accident.	☐	☐
Philippe comprend le ch'ti, le dialecte du Nord.	☐	☐
Philippe a un joli appartement.	☐	☐
Philippe n'est pas content.	☐	☐

comprend, comprendre	versteht
n'est pas content	nicht zufrieden
l'accident	Unfall

Aufgabe 4: Le premier chapitre / das erste Kapitel

Raphael, arrête de courir, tu vas tomber.	Raphael hör auf zu rennen, sonst fällst du hin..
Ce n'est pas de sa faute. C'est un handicapé qui est passé devant.	Es ist nicht sein Fehler. Ein Behinderter ist ihm zuvorgekommen.
Tu m'as promis qu'on ira au bord de la mer.	Du hast mir versprochen, dass wir ans Meer gehen.
Personne ne t'a suivi? T'as parlé à personne?	Dir ist doch niemand gefolgt? Du hast mit niemandem gesprochen?
Sanary-sur-Mer, c'est parfait.	Sanary-sur-Mer ist perfekt.
Qu'est-ce qu'on va être heureux à Cassis !	Wie werden wir in Cassis glücklich sein!
Il me faut cette place.	Ich muss diese Stelle bekommen.
Est-ce que je m'énerve-là ?	Rege ich mich jetzt auf?
Ils ont réfusé ma mutation.	Sie haben meine Versetzung abgelehnt.
Ne t'énerve pas, ça ne sert à rien.	Rege dich nicht auf, das bringt nichts.
J'ai mérité cette mutation plus que n'importe quel handicapé.	Ich habe diese Versetzung mehr verdient, als irgendein Behinderter.

Arbeitsblatt 1.1

Aufgaben: 1-5

Aufgabe 5 ◆ Schau dir das erste Kapitel nochmals an und mache eine kleine Zusammenfassung, indem du zu jeder Situation 1-2 Sätze auf Französisch schreibst. Vergleiche dein Ergebnis mit deiner Klassenkameradin / mit deinem Klassenkameraden.

Aufgabe 5: Le résumé du premier chapitre / Zusammenfassung des ersten Kapitels

1. Dans la rue d'une petite ville / Auf der Strasse eines Städtchens

_____

_____

2. Dans la voiture / Im Auto

_____

_____

3. À la maison / Zuhause

_____

_____

4. Au bureau de Jean / Im Büro von Jean

_____

_____

Arbeitsblatt 1.2

Aufgaben: 1-2

Je comprends la BD

Aufgabe 1 ◆◆ Nachdem du die BD im Magazin gelesen hast, kannst du sie nun mithilfe der Übersetzungsbox, Seite 2, entschlüsseln. Notiere, was du verstanden hast und vergleiche mit deiner Klassenkameradin / mit deinem Klassenkameraden.

1 Bon, j'te rappelle.

Qu'est-ce qui se passe ?

Philippe **n'obtient pas le poste** à Cassis. Une personne handicapée lui **passe devant**.

2 **Faisons ma demande** pour Sanary en mettant que je suis handicapé !

Mais **t'es malade** ?

Et pourquoi pas ? **Qu'est-ce que je risque ?**

Philippe sait qu'il existe une autre agence de poste à Sanary-sur-Mer. Il a une idée: **il se fait passer** pour un handicapé.

3 Chérie ! **C'est bon pour** Sanary !

Philippe obtient le poste à Sanary-sur-Mer.

4 Bonjour.

Bonjour, Monsieur Abrams. Je suis Monsieur Lebic.

Un inspecteur de la direction vient vérifier. Philippe **est assis** dans un fauteuil roulant.

5 Au revoir, Monsieur Lebic.

Philippe se lève du **fauteuil roulant**.

6 Quelle honte !

Philippe **a honte.**

Arbeitsblatt 1.2

Aufgaben: 1-2

Aufgabe 2 ◆◆ Diskutiert die richtige Reihenfolge der Szenen in der BD mithilfe der Satzanfänge in den Sprechblasen.

Qu'est-ce qui se passe d'abord?

Philippe n'obtient pas le poste à Cassis.

Ensuite, il a une idée, il se fait passer ...

_____

Après, un inspecteur ...

_____

_____

Alors, il ...

_____

_____

_____

Finalement, il dit ...

_____

_____

_____

d'abord,	zuerst	puis,	dann, darauf
ensuite,	danach, anschliessend	plus tard,	später
alors,	und dann	finalement,	schliesslich

Wortschatz Seite 1

n'obtient pas le poste	bekommt die Stelle nicht	il se fait passer pour	er gibt sich aus als
handicapé(e)	behindert	c'est bon pour	es klappt für
passe devant	kommt ihm zuvor	un inspecteur de la direction	ein Inspektor der Direktion
faisons ma demande	machen wir den Antrag	vient vérifier	kommt, um zu prüfen
t'es malade	bist du verrückt	est assis	sitzt
qu'est-ce que je risque	was riskiere ich	le fauteuil roulant	der Rollstuhl
		a honte	schämt sich

Arbeitsblatt 2.1

Aufgaben: 1-4

Où se trouvent ces villes et qu'est-ce qui s'est passé aux chapitres 2 et 3 ?

Aufgabe 1
- Lies in der Übersetzungsbox die geografische Lage der Ortschaften. Kreuze im blauen Kästchen die passende Aussage an. Die geografische Karte, Seite 5 im Magazin, unterstützt dich dabei.

Aufgabe 2
- Besprich dein Ergebnis mit einer Klassenkameradin / einem Klassenkameraden.

se trouve au Sud	befindet sich im Süden
se trouve au Nord	befindet sich im Norden
est près de	ist in der Nähe von
est loin de	ist weit weg von
est au bord de la mer	liegt am Meer
est à 80 kilomètres de	ist 80 Kilometer entfernt von

Où se trouve Cassis ?

- Au Nord ☐
- Au Sud ☐

Est-ce que Salon-de-Provence est loin de Paris ?

- Oui ☐
- Non ☐

Est-ce que Sanary-sur-Mer est

- au bord de la mer ☐
- près de Lyon ☐

Est-ce que Bergues est

- près de Lille ☐
- à 80 km de Paris ☐

Quelle ville est-ce que Julie et Philippe préfèrent ?

- Bergues ☐
- Sanary-sur-Mer ☐

Arbeitsblatt 2.1

Aufgaben: 1-4

Aufgabe 3 ◆ Folgende Fragen bilden den Inhalt der Kapitel 2 und 3 ab. Beantworte diese, indem du auf den Kärtchen der Seite 3 die richtigen Antworten wählst.

Aufgabe 4 ◆◆ Tausche deine Ergebnisse mit einer Klassenkameradin / einem Klassenkameraden aus. Vergleicht anschliessend mit dem Lösungsblatt. Stellt einander anschliessend die Fragen und beantwortet diese auf Französisch.

Les scènes se passent à 6 endroits différents, nomme-les! Die Szenen spielen an 6 verschiedenen Orten; nenne sie!	
Qui sont les acteurs des deux chapitres ? Wer spielt in den beiden Kapiteln ?	
Pourquoi est-ce que Philippe est muté dans le Nord ? Warum wird Philippe in den Norden versetzt?	
Que dit l'oncle de Julie à Philippe ? Was sagt der Onkel von Julie zu Philippe?	
Qu'est-ce que Julie donne à Philippe contre le froid au Nord ? Was gibt Julie Philippe für den kalten Norden mit?	
Pourquoi est-ce que Philippe est arrêté par la police ? Warum wird Philippe von der Polizei angehalten?	
Qu'est-ce qui se passe quand Philippe arrive à Bergues ? Was passiert als Philippe in Bergues ankommt?	
Où est-ce que Philippe passe la première nuit à Bergues ? Wo verbringt Philippe die erste Nacht in Bergues?	
Comment est-ce que Philippe trouve le petit-déjeuner de Madame Bailleul ? Wie findet Philippe das Frühstück von Frau Bailleul?	

Arbeitsblatt 2.1

Aufgaben: 1-4

Réponses / Antworten

Quand Philippe arrive à Bergues Antoine Bailleul **saute sur sa voiture**.

Philippe passe sa **première nuit** chez Antoine et Madame Bailleul.

Les scènes se passent dans le bureau de Jean, à la maison, chez l' oncle de Julie, dans **une librairie**, dans la rue, sur l'autoroute, à Bergues devant la poste et chez Antoine et Madame Bailleul.

Philippe **est arrêté** par la police parce qu'il roule **trop lentement**.

Philippe **est muté** dans le Nord parce qu'il **s'est fait passer** pour un handicapé.

Philippe n'aime pas le petit déjeuner, le fromage **sent très fort**.

Julie donne une très **grosse veste** à Philippe.

Les acteurs sont Philippe, Jean, Julie, Raphael, un policier, Antoine Bailleul et Madame Bailleul.

L'oncle de Julie dit qu'il fait très froid au Nord, en hiver 10, 20, 30 et parfois même 40 **degrès au-dessous de zéro**.

saute sur sa voiture	springt auf sein Auto
première nuit	erste Nacht
une librairie	eine Buchhandlung
est arrêté	wird angehalten
trop lentement	zu langsam
est muté	wird versetzt
s'est fait passer	gab sich aus als
sent très fort	riecht sehr stark
grosse veste	dicke Jacke
au-dessous de zéro	Grad unter Null

Arbeitsblatt 3.1

Aufgaben: 1-5

Qu'est-ce qui s'est passé aux chapitres 2, 3, 4 et 5 ?

Aufgabe 1 ◆ Lies die Aussagen zu den Standbildern, Seite 16 im Magazin. Notiere, was du verstehst. Die Übersetzungsbox unterstützt dich dabei. Notiere auf die dafür vorgesehenen Linien die Titel der Szenen, siehe Magazin.

Aufgabe 2 ◆◆ Tausche dich mit einer Klassenkameradin / einem Klassenkameraden aus. Ordnet die Kärtchen den entsprechenden Bildern im Magazin zu.

_____

Philippe va voir l'oncle de Julie **parce qu'il connaît bien** le Nord-Pas-de-Calais. L'oncle de Julie dit qu'il **fait très froid** au Nord. Philippe a peur.

_____

Philippe a dormi chez Antoine et Madame Bailleul. Pour **le petit-déjeuner** il y a du café, du pain et du fromage.

_____

Quand Philippe arrive à Bergues il **fait nuit et il pleut.** Antoine **saute** sur sa voiture. Il parle ch'ti. Philippe **ne comprend pas bien** ce dialecte.

_____

Philippe, Julie et Raphael sont à la maison. Julie est heureuse parce qu'elle **pense qu'ils vont partir** au Sud. Philippe lui dit qu'il **est muté** dans le Nord.

_____

Julie et Raphael sont **tristes** parce que Philippe part dans le Nord. Julie donne **une grosse veste** à Philippe parce qu'il fait très froid au Nord.

_____

Philippe et Antoine sont devant la poste. Antoine montre l'appartement qui est juste **au-dessus** de la poste à Philippe. Antoine est gentil.

parce qu'il connaît bien	weil er gut kennt	au-dessus	über
il fait très froid	es ist sehr kalt	il fait nuit et il pleut	es ist Nacht und es regnet
triste	traurig	ne comprend pas bien	er versteht nicht gut
une grosse veste	eine dicke Jacke	pense qu'il vont partir	denkt, dass sie...gehen
le petit-déjeuner	das Frühstück	est muté	er wurde versetzt
le fromage	der Käse	est enervée	sie ist verärgert
le départ	die Abreise	l'arrivée	die Ankunft

Arbeitsblatt 3.1

Aufgaben: 1-5

Aufgabe 3 ◆ Nachdem du die Kapitel 4 und 5 des Films mit den deutschen Untertiteln angeschaut hast, kannst du die untenstehenden Aussagen lesen. Die Adverbien in der Übersetzungsbox helfen dir, den Ablauf der Szenen zu verstehen. Markiere diese Wörter im Text.

Aufgabe 4 ◆◆ Tausche dich mit einer Klassenkameradin / einem Klassenkameraden aus. Im Text fehlen die Wörter, die beschreiben, wie sich die Protagonisten des Films fühlen. Versucht nun diese Lücken mit den Aussagen der Übersetzungsbox zu füllen.

Aufgabe 5 ◆◆ Vergleicht anschliessend mit dem Lösungsblatt. Dort findet ihr auch die Übersetzung der Sätze.

La première journée à Bergues, chapitres 4 et 5 / Der erste Tag in Bergues, Kapitel 4 und 5

1. Au début du film, Philippe fait des grimaces à cause du fromage. Il est _____ .
2. À la première rencontre avec Philippe, les collègues d'Antoine sont _____ .
3. Après, Madame Bailleul apporte un sandwich à son fils, Antoine _____ .
4. Ensuite, Philippe est seul dans son bureau. Il _____ .
5. À midi, Philippe va manger à la baraque à frites avec les collègues d'Antoine. Philippe est _____ .
6. Plus tard, Antoine et ses collègues apportent des meubles pour Philippe. Ils sont _____ .
7. Le soir, Philippe invite Antoine et ses collègues au restaurant. Ils _____ , parce que Philippe apprend le ch'ti .
8. Finalement, Philippe rentre à la maison pour passer le week-end avec Julie et son fils Raphael. Julie est _____ .

les adverbes / die Adverbien

au début	Zu Beginn
à la première rencontre	bei der ersten Begegnung
après	nachher
ensuite	anschliessend
à midi	mittags
plus tard	später
le soir	abends
finalement	schlussendlich

le vocabulaire pour le texte à trous

Aussagen für den Lückentext

sont généreux	sie sind grosszügig
sont décus	sind enttäuscht
s'amusent	sie amüsieren sich
est heureuse	ist glücklich
est surpris	er ist überrascht
est dégouté	er mag es nicht
s'énerve	regt sich auf
il pleure	er weint

Arbeitsblatt 3.2

Aufgaben: 1-2

Je mémorise le vocabulaire

Aufgabe 1 ◆ Unten ist der Klassenwortschatz so abgebildet, dass Gegensatzpaare entstehen. Verstehst du den Wortschatz? Wenn nötig, kannst du im Magazin, Seite 17, nachschauen. Schreibe die deutsche Übersetzung in die beiden Tabellen.

Aufgabe 2 ◆ Ergänze die Sätze in den unteren Kästchen, indem du das Gegenteil sagst. Füge mindestens 3 Ausdrücke hinzu.

le soleil brille	
rigolo, rigolote	
gentil, gentille	
Il fait chaud	
au nord de	
à l'ouest de	
Il fait beau temps	
le fils	
pauvre	
le mari	

Il pleut, il neige	
sérieux, sérieuse	
méchant, méchante	
Il fait froid	
au sud de	
à l'est de	
Il fait mauvais temps	
la fille	
riche	
la femme	

Il fait beau temps.
Mon fils est gentil.
Mon mari est sérieux.
Elle est rigolote.
Ils sont pauvres.
Au sud de la France, il fait chaud.
Moi, j'aime le nord.

Il fait mauvais temps.

Arbeitsblatt 4.1

Aufgaben: 1

Je me rappelle les chapitres 4 et 5

Aufgabe 1 ◆ Hier sind ein paar Auszüge aus der Lernsoftware abgebildet. Unterstreiche, was du verstehst. Ordnet die Auszüge den Bildern auf Seite 18 des Magazins zu. Vergleiche mit einer Klassenkameradin / mit einem Klassenkameraden. Wenn nötig, gibt es eine Übersetzung bei den Lösungen.

1

- Mais mon Dieu, qu'est-ce qu'ils t'ont fait là-haut ?
- J'ai du mal a en parler.
- Ils sont horribles avec toi ?
- Ils sont, ils sont, ils sont, déjà ils boivent, tous, beaucoup.
- Mais, ils n'ont que ça.
- La poste-là, c'est le moyen-âge. Quand ils parlent on ne comprend rien. Ça fait des échos, des r, des bilous, des ääh ...

2

- C'est très gentil, c'est formidable. Vous n'étiez pas obligés.
- Mais, je suis un peu déçu, quand-même.
- Pourquoi ?
- À partir de ce soir, on ne dort plus ensemble (rires).
- Comment je pourrais vous remercier, à part la baraque à frites, je veux dire ...
- On n'a qu'à tous aller dîner à Lille.

3

- Il est où votre restaurant ?
- Ääh, quel restaurant ?
- Votre restaurant-là, la baraque à frites.
- Ce n'est pas un restaurant, la baraque à frites, c'est une baraque à frites.
- C'est une caravane.
- C'était une caravane, maintenant c'est une caravane à frites.
- Ah putain, ils font des frites !

4

- Ça va se passer vite. - Ça va se passer vite. - Ça va se passer vite. - Ça va se passer vite. — Juste deux ans, ça va se passer vite.

5

- Garschon
- Ah non, non, garschoon
- Garschoon
- Bonsoir
- Bonsoir, bilou, ääh !
- Mais, avec cette équipe de la poste, on voudrait …
- Foudront, on foudront commander la même schose, s'il vous plaît, ääh.
- Excusez, je ne suis pas chtimi, je suis de la région parisienne et je n'ai rien compris.

Qu'est-ce qui s'est passé aux chapitres 6 et 7 ?

Aufgabe 1 ◆ Hier stehen einige richtige und einige falsche Aussagen zu den Kapiteln 6 und 7. Verstehst du die Aussagen. Tausche dich mit einer Klassenkameradin / mit einem Klassenkameraden aus. Entscheide, welche Aussagen richtig und welche falsch sind. Vergleiche anschliessend mit dem Lösungsblatt.

	vrai	**faux**
Philippe va voir un match avec ses collègues.	☐	☐
Philippe et Antoine ont une bagarre.	☐	☐
Philippe et Antoine vont faire du char à voile (Strandsegler).	☐	☐
Annabelle est soûle (besoffen).	☐	☐
Philippe et Antoine vont distribuer le courrier (die Post verteilen) ensemble.	☐	☐
Philippe ne boit pas (trinkt keinen) d'alcool.	☐	☐
Philippe a un accident, il est grièvement blessé (schwer verletzt).	☐	☐
Philippe et Antoine sont amenés au poste de police (auf den Polizeiposten geführt).	☐	☐

Arbeitsblatt 5.1

Aufgaben: 1-2

Qu'est-ce qui s'est passé aux trois derniers chapitres ?

Aufgabe 1 ◆ Du hast die letzten Kapitel des Films gesehen. Beantworte folgende Fragen auf Französisch oder Deutsch.

Aufgabe 2 ❖ Eure Antworten könnt ihr in einer Gruppe besprechen.

1. Pourquoi est-ce que Julie décide d'aller à Bergues avec Philippe ?

   Warum entscheidet sich Julie, mit Philippe nach Bergues zu gehen.

2. Qu'est-ce que Philippe fait pour empêcher Julie d'aller avec lui à Bergues ?

   Was tut Philippe, um zu verhindern, dass Julie nach Bergues mitgeht?

3. Vu que Julie veut à tout prix aller à Bergues, Philippe doit dire à ses collègues ce qu'il a raconté à Julie sur les Ch'tis. Comment est-ce qu'ils réagissent tout d'abord ?

   Weil Julie um jeden Preis nach Bergues gehen will, muss Philippe seinen Kollegen sagen, was er Julie über die Ch'tis erzählt hat. Wie reagieren sie zunächst?

4. Et après, qu'est-ce qu'ils font ? / Und nachher, was machen sie?

5. Est-ce que Julie croit vraiment que les gens de Bergues vivent à l'ancienne minière et qu'ils sont ainsi rustres ?

   Glaubt Julie wirklich, dass die Leute von Bergues in der ehemaligen Minenstadt leben und so rüpelhaft sind?

6. Comment est-ce qu'elle réagit lorsqu'elle apprend la vérité ?

   Wie reagiert sie, als sie die Wahrheit erfährt?

7. Pourquoi est-ce que Julie, malgré tout, va vivre avec Philippe à Bergues ?

   Warum geht Julie trotz allem nach Bergues, um mit Philippe dort zu leben?

8. Qu'est-ce que vous dites du « happy-end » ? / Was sagt ihr zum «happy-end» ?

Arbeitsblatt 5.2

Aufgaben: 1-2

Nos impressions sur les acteurs et les actrices du film

Aufgabe 1 ◆ Die Schauspieler verändern sich im Laufe des Films. Mit den untenstehenden Redemitteln kannst du notieren, wie du die Schauspielerinnen und Schauspieler erlebt hast.

Aufgabe 2 ❖ Tauscht euch in einer kleinen Gruppe darüber aus.

Au début du film / Zu Beginn des Films

Philippe est

Julie est

Madame Bailleul est

Antoine est

sympa	
sûr de lui	selbstbewusst
sûre d'elle	
stréssé(e)	
sévère	streng
méchant(e)	böse

Ensuite / Dann

Philippe a l'air

Julie est

Je trouve Madame Bailleul plutôt

Je trouve qu' Antoine est

content(e)	zufrieden
sensible	
joyeux / joyeuse	vergnügt
inquiet / inquiète	besorgt
mal à l'aise	unwohl
malheureux / malheureuse	unglücklich
rigolo / rigolote	witzig

Après / Anschliessend

Je pense que Philippe est

Julie est

Madame Bailleul a l'air

Antoine a l'air

gentil(le)	lieb
heureux / heureuse	unglücklich
maladroit(e)	ungeschickt
courageux / courageuse	mutig
mécontent(e)	unzufrieden
fâché(e)	verärgert
triste	traurig

À la fin du film / Am Ende des Films

Philippe a l'air

Julie est

Je trouve Madame Bailleul plutôt

Je trouve qu' Antoine est

content(e)	zufrieden
heureux/heureuse	unglücklich
joyeux/joyeuse	vergnügt
mal à l'aise	unwohl
mécontent(e)	unzufrieden

Arbeitsblatt 6.1

Aufgaben: 1-2

Je comprends les questions du « making-of »

Aufgabe 1 ◆ Ordne folgende Texte den Bildern im Magazin, Seite 22-23, zu.

Aufgabe 2 ❖ Das « making-of » gibt euch die Möglichkeit, hinter die Kulissen zu schauen. Diskutiert folgende Fragen miteinander.

Que faire si on ne peut plus s'arrêter de rire pendant le tournage ?	Was tun, wenn man während der Dreharbeiten nicht aufhören kann, zu lachen?
Comment filmer 5 personnes en même temps ?	Wie kann man 5 Personen aufs Mal filmen?
Comment donner l'impression qu'il y a beaucoup de monde dans un stade ?	Wie kann man den Eindruck erwecken, dass es im Stadion viele Leute hat?
Comment créer de la pluie artificielle ?	Wie kann man künstlichen Regen erzeugen?
Certaines scènes ne font pas partie de la version finale du film. Vous savez pourquoi ?	Einige Szenen wurden in der endgültigen Version des Films nicht berücksichtigt. Habt ihr eine Ahnung warum?

Arbeitsblatt 7.1

Aufgaben: 1-4

On comprend et on compare les dialogues

Aufgabe 1 ◆ Lies den Dialog. Arbeite mit der Übersetzungsbox. Beantworte anschliessend die Fragen schriftlich.

Aufgabe 2 ◆◆ Tausche dich anschliessend mit einer Klassenkameradin / mit einem Klassenkameraden aus und vergleicht mit dem Lösungsblatt. Lest den Dialog 2 Mal laut vor und spielt ihn einer anderen Gruppe vor.

Gendarme : Gendarmerie nationale,
vos papiers, **papiers du véhicule** s'il vous plaît.

Philippe : Pardon j'ai roulé trop vite, excusez-moi mais j'ai… **j'ai pas fait attention, j'ai la tête ailleurs**. Mais je reconnais, euh, je reconnais ma faute.

Gendarme : Vous avez été contrôlé à 50 km/h.

Philippe : 150 ?

Gendarme : Non, 50. Deux fois 25.

Philippe : 50. **C'est possible ça** ?

Gendarme : **C'est dangereux** de **rouler trop lentement** sur l'autoroute Monsieur… euh… Abrams ! Je dois vous **verbaliser** !

Philippe : **Je suis muté** dans le Nord-Pas-de-Calais. **J'ai pas envie d'y arriver trop tôt,** c'est tout !

Gendarme : Dans le Nord-Pas-de-Calais ?

Philippe : Oui, dans le Nord-Pas-de Calais !

Gendarme : Allez-y !

Philippe : Merci, hein !

Gendarme : Et **appuyez un peu sur le champignon** quand même ! Courage, va !

papiers du véhicule	Fahrzeugpapiere	C'est dangereux	das ist gefährlich
j'ai roulé trop vite	ich fuhr zu schnell	rouler trop lentement	zu langsam fahren
j'ai pas fait attention	ich hab nicht aufgepasst	Je suis muté	ich wurde versetzt
j'ai la tête ailleurs	ich bin mit meinen Gedanken woanders	J'ai pas envie d'y arriver trop tôt	Ich habe keine Lust, zu früh anzukommen
C'est possible ça ?	Ist das möglich?	appuyez un peu sur le champignon	drücken sie ein bisschen aufs Gaspedal
verbaliser	eine Busse erteilen		

1. Avec qui est-ce que Philippe parle ? Mit wem spricht Philippe?
2. Où se passe la scène ? Wo spielt die Szene?
3. Pourquoi est-ce que Philippe est arrêté par la police ? / Warum wird Philippe von der Polizei angehalten?
4. Est-ce que Philippe a une amende ? / Muss Philippe eine Busse bezahlen?

Arbeitsblatt 7.1

Aufgaben: 1-4

Aufgabe 3 ◆◆ Bearbeitet diesen Dialog auf dieselbe Art und Weise wie den ersten.

Aufgabe 4 ◆◆ Vergleicht das Verhalten von Philippe und des Polizisten in den beiden Szenen auf der Autobahn. Notiert eure Eindrücke und tauscht euch in einer kleinen Gruppe darüber aus.

Gendarme : Oh, 160 km/h. **Vous allez mieux on dirait,** hein ?

Philippe : Oui merci.

Gendarme : Vous n'allez plus dans le Nord-Pas-de-Calais, là ?

Philippe : Si, si, **mais en fait j'aime bien**. C'est bien.

Gendarme : Ah bon, ben, je suis content pour vous. Ça vous fera 4 points et 150 Euros.

Philippe : Oh, du brin…

Gendarme : Pardon ?

Philippe : Non rien.

Gendarme : **Descendez**.

Vous allez mieux on dirait	Es scheint, Ihnen besser zu gehen
mais en fait j'aime bien	aber eigentlich gefällt es mir ganz gut
Oh, du brin…	Oh, Mist...
Descendez	Steigen Sie aus

1. Avec qui est-ce que le gendarme parle ? / Mit wem spricht der Polizist?
2. Où se passe la scène ? / Wo spielt die Szene?
3. Pourquoi est-ce que Philippe est arrêté par la police ? / Warum wird Philippe von der Polizei aufgehalten?
4. Est-ce que Philippe a une amende ? Muss Philippe eine Busse bezahlen?

La première fois / Beim 1. Mal

Philippe est

Le gendarme est

sympa		triste	traurig
compréhensif	verständnisvoll	sévère	streng
gentil	lieb	fâché	wütend

La deuxième fois / Beim 2. Mal

Philippe a l'air

Je trouve que le gendarme est

content	zufrieden	sévère	streng
sensible		mal à l'aise	unwohl
généreux	grosszügig	étonné	überrascht

Arbeitsblatt 8.1

Aufgaben: 1-3

Je comprends quelques textes « Autour du film »

Aufgabe 1 ◆◆ Ordnet die Texte den Bildern im Magazin, Seite 34-35, zu. Lest den Text auf Französisch und Deutsch. Wählt eine Szene aus. Schaut euch diese Filmsequenz nochmals an.

Aufgabe 2 ◆◆ Tauscht euch darüber aus. Die Sprechblasen auf Seite 2 unterstützen euch dabei.

Quand l'équipe de la poste va à Lille, on voit des décorations de Noël dans la rue … alors qu'on est au mois d'avril.	Als das Mitarbeiterteam der Post nach Lille geht, sieht man Weihnachtsdekorationen in der Strasse … obwohl es im Monat April ist.
Quand Philippe se fait arrêter pour la première fois, il y a des nuages derrière le policier. 5 secondes plus tard, ils ont disparu alors qu'il n'y a pas de vent.	Als Philippe das erste Mal von der Polizei angehalten wird, sieht man hinter dem Polizisten Wolken. 5 Sekunden später sind sie verschwunden, obwohl es gar keinen Wind hat.
Un vendredi soir, Philippe Abrams doit conduire à peu près 1000 km (ou 10 heures) en voiture de Bergues à Salon-de-Provence pour rentrer chez lui. Mais quand il rentre - ses amis lui font une surprise - c'est toujours le soir.	An einem Freitagabend fährt Philippe Abrams 1000 Km (oder 10 Std.) mit dem Auto von Bergues nach Salon-de-Provence, um nach Hause zu gehen. Aber als er dort ankommt - seine Freunde überraschen ihn - ist es immer noch Abend.
Les figurants sont des habitants de Bergues. Dany Boon s'attendait à voir 200 candidats pour le casting. Au total, plus de 1000 personnes se sont présentées !	Die Statisten sind Einwohner von Bergues. Dany Boon erwartete 200 Kandidaten für das Casting. Insgesamt haben sich 1000 Personen vorgestellt.
En réalité, Bergues ne se situe pas dans la région où on parle le ch'ti. On y parle flamand.	In Wirklichkeit befindet sich Bergues nicht in der Region, wo man Ch'ti spricht. Man spricht dort Flämisch.

Arbeitsblatt 8.1

Aufgaben: 1-3

Aufgabe 3 ◆◆ Beantwortet die Fragen in den Sprechblasen und tauscht euch über die gewählten Szenen aus.

Quel texte est-ce que tu as choisi ?

Welchen Text (Szene) hast du gewählt?

Pourquoi est-ce que tu as choisi ce texte ?

Warum hast du diesen Text (Szene) gewählt?

Qu'est-ce que tu as appris sur le film ?

Was hast über den Film dazu gelernt?

Est-ce que tu avais remarqué ces erreurs auparavant ?

Hattest du zuvor diese Fehler bemerkt?

Est-ce qu'il y a toujours des erreurs dans les films, qu'est-ce que tu en penses ?

Hat es immer Fehler in den Filmen, was meinst du?

Arbeitsblatt 9.1

Aufgaben: 1-2

Échange tes impressions sur le film avec d'autres !

Aufgabe 1 ◆ Wähle aus diesen fünf Aussagen 2-3 aus. Notiere mithilfe des Wortschatzes einige Eindrücke zum Film. Achte auf die Angleichung der Adjektive. Übertrage deine Eindrücke ins Magazin.

Aufgabe 2 ❖ Tausche dich mit anderen über deine Eindrücke aus.

Le film m'a touché (e) …

Der Film hat mich berührt …

J'aimerais jouer le rôle de …

Ich möchte die Rolle spielen von …

Pour moi, le moment le plus important du film, c'est quand …

Der wichtigste Moment im Film für mich ist …

Cela m'a fait rigoler…

Das hat mich zum Lachen gebracht …

Le personnage qui a le plus changé pendant le film c'est …

Die Person, die sich während des Films am meisten verändert, ist …

Aussage 1: Le film m'a touché(e) parce que

Philippe
Julie
Antoine
Madame Bailleul
Isabelle

est

triste	traurig
rigolo / rigolote	witzig
sympa	
timide	schüchtern
sûr de lui / sûre d'elle	selbstsicher
sensible	
joyeux, joyeuse	vergnügt
compréhensif-compréhensive	verständnisvoll

Aussage 2: J'aimerais jouer le rôle de

Philippe
Antoine — parce qu'il
Julie — parce qu'elle
Isabelle — parce que
Madame Bailleul

a l'air sympa	einen sympathischen Eindruck macht
a l'air rigolo	witzig aussieht
est à l'aise	fühlt sich wohl
a le premier rôle	Hauptrolle
c'est un rôle intéressant	
joue bien	spielt gut

Arbeitsblatt 9.1

Aufgaben: 1-2

Aussage 3: Pour moi, le moment le plus important du film, c'est quand:

- Philippe et Antoine **distribuent le courrier.**
- Antoine et ses collègues **apportent** des meubles à Philippe.
- Philippe est à la baraque à frites avec l'équipe de la poste.
- Philippe est au restaurnt à Lille avec l'équipe de la poste.
- Julie et Philippe sont **à l'ancienne minière** avec l'équipe de la poste.

distribuent le courrier	Post vertragen
apportent	bringen
à l'ancienne minière	in der ehemaligen Minenstadt

Je trouve cette scène particulièrement bien parce qu'elle est

_____ .

Ich finde diese Szene besonders gut, weil sie ...

touchante	berührend
rigolote	witzig
intéressante	

Aussage 4: Cela m'a fait rigoler parce que

Philippe	
Antoine	est
Les collègues d'Antoine	sont
Madame Bailleul	

maladroit(e)	ungeschickt
étrange	komisch
amusant(e)	lustig
parfois rustre	rüpelhaft

Aussage 5: Le personnage qui a le plus changé pendant le film c'est ...

C'est _____ qui a le plus changé parce qu'au début du film il / elle est _____ .

Après _____ a changé, il / elle est _____

_____ .

maladroit(e)	ungeschickt
peu sûr de lui	unsicher
peu sûr d'elle	unsicher
triste	traurig
sévère	streng
rigolo / rigolote	witzig
beaucoup moins sévère	viel weniger streng
amicale	freundschaftlich